**طريقة تعبئة قوائم الأسماك**

يوجد ثلاث قوائم لمنشآت الأسماك والأحياء المائية على النحو التالي:

1. قائمة لمنشآت الأسماك والأحياء المائية صيد بحري (الأسماك التي يتم صيدها من البحار ويتم تصديرها مبردة مباشر أو يتم إجراء عمليات الفرز والتجميد فقط).
2. قائمة لمنشآت الأسماك والأحياء المائية المستزرعة (الأسماك التي يتم استزراعها في البحار والانهار والمزارع المائية ويتم تصديرها مبردة أو مجمدة).
3. قائمة لمنشآت الأسماك والأحياء المائية المصنعة (المنتجات التي تخضع للعمليات التالية: نزع الرأس والقشرة – نزع الاحشاء – التقطيع – الفيلية – التعليب – التجفيف – التدخين – التمليح – الطبخ – او تلك التي يتم عملها كـ نجت أو برجر أو سوشي .....إلخ.

في حال كانت المنشأة تقوم بتصدير أكثر من نوع يتم كتابة اسم المنشأة في كل قائمة حسب النوع.

**How to fill the list of fishery establishments**

There are three lists of fish and aquatic establishments as follows:

1. List for marine fish and aquatic products establishment (fish that are caught from sea and are exported directly chilled or carry out sorting and freezing only).
2. List for cultured (farmed) fish and aquatic products establishments (fish that are cultured in sea, rivers and fish pond farms and are exported chilled or frozen)
3. List for processed fish and aquatic products establishments (products that are subject to the following process: removing the head and skin – evisceration – cutting – fillets – canning – drying – smoking – salting – cooking – or those made as nuggets, burgers or sushi…..etc).

In the event that the facility exports more than one type category, the name of the facility is written in each list accordingly.

**نموذج طلب تحديث قائمة المنشآت / السفن المعتمدة للأسماك والأحياء المائية (صيد بحري)**

**(إضافة، إزالة، تعديل)**

**Form to update the list of approved establishments / vessels for Fish and aquatic products (wild catch)**

**(Amendments، Delisting، Addition)**

ترغب (الجهة الرقابية......................) في (اسم الدولة.....................) بإجراء تحديث على قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والاحياء المائية ومنتجاتها (**صيد بحري**) من خلال التعديلات الواردة أدناه، وعليه تؤكد الجهة الرقابية بأن المنشآت أدناه مسجلة لديها وخاضعة لرقابتها ومطبقة لاشتراطات صحة الغذاء ([هنا](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsAR.pdf)) والمواصفة القياسية رقم (1694) " القواعد العامة لصحة الغذاء"، واللائحة الفنية رقم 21 (الشروط الصحية في مصانع الأغذية والعاملين بها) المعتمدة لدى الهيئة.

The (competent authority……………………..) in (name of the country……………………..) requests to update the list of approved establishments for fish products (wild catch) through the amendments listed below, and accordingly, the competent authority confirms that the following establishments fulfill the SFDA Food Hygienic Requirements ([here](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsEn.pdf)), the SFDA.FD 1694 standard “*General Principles Of Food Hygiene*”, and the SFDA.FD 21 technical regulation “*Hygienic Regulations For Food Plants And Their Personnel*”.

* طلب الإضافة (Addition):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 Addition | | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | Name | | City/town | Region | Activity | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| Activity | | | establishments, vessels, | | | | | | | |
| Type | | | FR (frozen), CH (chilled) | | | | | | | |

السبب Reason:

.........................................................................................................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................................................................................................

* طلب الإزالة (Delisting):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 Removal | | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | Name | | City/town | Region | Activity | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| Activity | | | establishments, vessels, | | | | | | | |
| Type | | | FR (frozen), CH (chilled) | | | | | | | |

السبب Reason:

.......................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................

* طلب التعديل(Amendments) :
* الوضع الحالي (Current Status):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 Current Status | | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | Name | | City/town | Region | Activity | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| Activity | | | establishments, vessels, | | | | | | | |
| Type | | | FR (frozen), CH (chilled) | | | | | | | |

* الوضع الجديد(New Status) :

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 New Status | | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | Name | | City/town | Region | Activity | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| Activity | | | establishments, vessels, | | | | | | | |
| Type | | | FR (frozen), CH (chilled) | | | | | | | |

السبب Reason:

.......................................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................................

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Competent authority stamp** | **date** | **signature** | **Name of responsible person** | **Competent authority name** |
| **اسم الجهة الرقابية** | **التاريخ** | **التوقيع** | **اسم الشخص المسؤول** | **ختم الجهة الرقابية** |
|  |  |  |  |  |

**نموذج طلب تحديث قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والأحياء المائية (المستزرع)**

**(إضافة، إزالة، تعديل)**

**Form to update the list of approved establishments for aquaculture products**

**(Amendments، Delisting، Addition)**

ترغب (الجهة الرقابية......................) في (اسم الدولة.....................) بإجراء تحديث على قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والاحياء المائية ومنتجاتها (**المستزرع**) من خلال التعديلات الواردة أدناه، وعليه تؤكد الجهة الرقابية بأن المنشآت أدناه مسجلة لديها وخاضعة لرقابتها ومطبقة لاشتراطات صحة الغذاء ([هنا](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsAR.pdf)) والمواصفة القياسية رقم (1694) " القواعد العامة لصحة الغذاء"، واللائحة الفنية رقم 21 (الشروط الصحية في مصانع الأغذية والعاملين بها) المعتمدة لدى الهيئة، وممارسات الاستزراع الجيدة (BAP).

The (competent authority……………………..) in (name of the country……………………..) requests to update the list of approved establishments for fish products (**Aquaculture**) through the amendments listed below, and accordingly, the competent authority confirms that the following establishments fulfill the SFDA Food Hygienic Requirements ([here](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsEn.pdf)), the SFDA.FD 1694 standard “*General Principles Of Food Hygiene*”, the SFDA.FD 21 technical regulation “*Hygienic Regulations For Food Plants And Their Personnel*”, and the Best Aquaculture Practices (BAP).

* طلب الإضافة (Addition):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 Addition | | | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | Name | | City/town | Region | Location | Activity | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Location | | | Land, River, Sea | | | | | | | | |
| Activity | | | Cages, Pond, Tank | | | | | | | | |
| Type | | | FR (frozen), CH (chilled) | | | | | | | | |

السبب Reason:

.........................................................................................................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................................................................................................

* طلب الإزالة (Delisting):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 Removal | | | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | Name | | City/town | Region | Location | Activity | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Location | | | Land, River, Sea | | | | | | | | |
| Activity | | | Cages, Pond, Tank | | | | | | | | |
| Type | | | FR (frozen), CH (chilled) | | | | | | | | |

السبب Reason:

.......................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................

* طلب التعديل(Amendments) :
* الوضع الحالي (Current Status):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 Current Status | | | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | Name | | City/town | Region | Location | Activity | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Location | | | Land, River, Sea | | | | | | | | |
| Activity | | | Cages, Pond, Tank | | | | | | | | |
| Type | | | FR (frozen), CH (chilled) | | | | | | | | |

* الوضع الجديد(New Status) :

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 New Status | | | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | Name | | City/town | Region | Location | Activity | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Location | | | Land, River, Sea | | | | | | | | |
| Activity | | | Cages, Pond, Tank | | | | | | | | |
| Type | | | FR (frozen), CH (chilled) | | | | | | | | |

السبب Reason:

.......................................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................................

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Competent authority stamp** | **date** | **signature** | **Name of responsible person** | **Competent authority name** |
| **اسم الجهة الرقابية** | **التاريخ** | **التوقيع** | **اسم الشخص المسؤول** | **ختم الجهة الرقابية** |
|  |  |  |  |  |

**نموذج طلب تحديث قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والأحياء المائية (المصنعة)**

**(إضافة، إزالة، تعديل)**

**Form to update the list of approved establishments for Fish processed Products**

**(Amendments، Delisting، Addition)**

ترغب (الجهة الرقابية......................) في (اسم الدولة.....................) بإجراء تحديث على قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والاحياء المائية ومنتجاتها (**المصنعة**) من خلال التعديلات الواردة أدناه، وعليه تؤكد الجهة الرقابية بأن المنشآت أدناه مسجلة لديها وخاضعة لرقابتها ومطبقة لاشتراطات صحة الغذاء ([هنا](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsAR.pdf)) والمواصفة القياسية رقم (1694) " القواعد العامة لصحة الغذاء"، واللائحة الفنية رقم 21 (الشروط الصحية في مصانع الأغذية والعاملين بها) المعتمدة لدى الهيئة.

The (competent authority……………………..) in (name of the country……………………..) requests to update the list of approved establishments for fish products (Processed Products) through the amendments listed below, and accordingly, the competent authority confirms that the following establishments fulfill the SFDA Food Hygienic Requirements ([here](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsEn.pdf)), the SFDA.FD 1694 standard “*General Principles Of Food Hygiene*”, and the SFDA.FD 21 technical regulation “*Hygienic Regulations For Food Plants And Their Personnel*”.

* طلب الإضافة (Addition):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 Addition | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | | Name | City/town | Region | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| Type | | Burger, Canned, Cooked, Cutting, Dried, Eviscerate, Fillet, Headless & peeled, Nuggets, salted, Smoked, Sushi, others (……..). | | | | | | | |

السبب Reason:

.........................................................................................................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................................................................................................

* طلب الإزالة (Delisting):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 Removal | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | | Name | City/town | Region | Type | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| Type | | Burger, Canned, Cooked, Cutting, Dried, Eviscerate, Fillet, Headless & peeled, Nuggets, salted, Smoked, Sushi, others (……..). | | | | | | | |

السبب Reason:

.......................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................

* طلب التعديل(Amendments) :
* الوضع الحالي (Current Status):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 Current Status | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | | Name | City/town | Region | Activity | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| Type | | Burger, Canned, Cooked, Cutting, Dried, Eviscerate, Fillet, Headless & peeled, Nuggets, salted, Smoked, Sushi, others (……..). | | | | | | | |

* الوضع الجديد(New Status) :

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 🗌 New Status | | | | | | | | | |
| No. | Approval Number | | Name | City/town | Region | Activity | Scientific name of fish | Trade Name of fish | note |
| 1 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  | |  |  |  |  |  |  |  |
| Type | | Burger, Canned, Cooked, Cutting, Dried, Eviscerate, Fillet, Headless & peeled, Nuggets, salted, Smoked, Sushi, others (……..). | | | | | | | |

السبب Reason:

.......................................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................................

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Competent authority stamp** | **date** | **signature** | **Name of responsible person** | **Competent authority name** |
| **اسم الجهة الرقابية** | **التاريخ** | **التوقيع** | **اسم الشخص المسؤول** | **ختم الجهة الرقابية** |
|  |  |  |  |  |